

# PEDRALI®

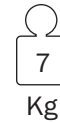
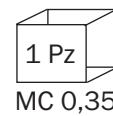
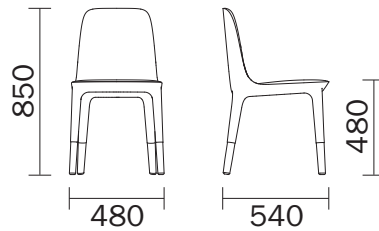
## THE ITALIAN ESSENCE

Pedrali SpA  
 SP 122 - 24050 Mornico al Serio - Bergamo - Italia  
 Ufficio Commerciale Italia +39 035 8358810  
 Export Dept. +39 035 8358840  
 Fax +39 035 8358888  
[www.pedrali.it](http://www.pedrali.it) - [info@pedrali.it](mailto:info@pedrali.it)



### ESTER 691\_BS

design Patrick Jouin



<p><b>MATERIALI</b>          Materials / Materialien / Matériaux / Materiales</p>	<p>- <b>SEDUTA</b> / SEAT / SITZ / ASSISE / ASIENTO  <b>Struttura interna in acciaio, con cinghie elastiche, stampata in poliuretano flessibile ignifugo</b> / Internal structure made of steel with elastic bands, moulded fire retardant flexible polyurethane / Inneres Gestell aus Edelstahl mit elastischen Bändern, Schale aus flexiblem Polyurethan, schwerentflammbar / Structure interne en acier, avec courroies élastiques, injectée en polyuréthane flexible ignifuge / Estructura interna de acero inoxidable con cinturón elástico, moldeo de poliuretano flexible ignifugo</p> <p>- <b>TESSUTO</b> / FABRIC / STOFF / TISSU / TEJIDO  <b>Cat. G01+G10 - G59+G75 - H20+H35 - H80+H90 - P</b></p> <p>- <b>GAMBE</b> / LEGS / BEINE / PIEDS / PATAS  <b>Alluminio</b> / Aluminium / Aluminium / Aluminium / Aluminio</p> <p>- <b>FINITURA GAMBE</b> / LEGS FINISH / AUSFÜHRUNG DER BEINE / FINITION PIEDS / ACABADO PATAS  <b>BS - Bronzo satinato</b> / Brushed bronze / Satinierte Bronze / Bronze satiné / Bronce satinado</p> <p>- <b>PROCESSO</b> / PROCESS / PROZEß / PROCÈS / PROCESO  <b>Pressofusione</b> / Die-casting / Druckguss / Moulage sous-préssion / Presofusión</p>
<p><b>NORMATIVE e CERTIFICAZIONI</b>          Regulations and certificates / Bestimmungen und Zertifikat / Normatives et certifications / Normativas y certificados</p>	<p><b>EN di riferimento 16139:2013 livello 2, extreme</b> - According to EN 16139:2013 level 2, extreme</p> <p><b>Carico statico sul sedile e schienale EN 1728:2012</b> / Seat and back static load test EN 1728:2012  <b>Resistenza a fatica del sedile-schienale, 200.000 cicli EN 1728:2012</b> / Combined seat and back fatigue test, 200.000 cycles EN 1728:2012</p> <p><b>CERTIFICATO CATAS</b> / CATAS CERTIFICATE / CATAS ZERTIFIKAT / CERTIFICAT CATAS / CERTIFICADO CATAS  <b>Rapporto di prova 170885</b> / Test report 170885 / Testbericht 170885 / Rapport d'essai 170885 / Prueba n° 170885</p>
<p><b>UTILIZZO</b>          Uso / Verwendung / Emploi / Uso</p>	<p><b>Contract &amp; Residential, indoor</b></p>
<p><b>ALLEGATI</b>          Attachments / Anlage / Annexes / Anexos</p>	<p>Pulizia e manutenzione / Use &amp; care / Nutzung und Pflege / Nettoyage et entretien / Uso y mantenimiento</p>

## **ITESSUTI:**

### Pulizia:

Pulire con panno morbido inumidito in acqua.

### Uso:

Ricordiamo che i tessuti sono delicati, è importante prestare attenzione al tipo di lavaggio consigliato e prestare cura durante l'uso poiché soggetti a strappi o tagli.

## **FABRICS:**

### Cleaning:

Clean with a soft damp cloth.

### Use:

We remind you that the fabrics are delicate, it is important to pay attention to the type of wash cycle recommended and it is important to be careful when in use as the fabrics can be easily ripped or cut.

## **STOFFE:**

### Reinigung:

Mit einem nassen Tuch säubern.

### Nutzung:

Es handelt sich um feine und manchmal empfindliche Stoffe: es ist wichtig, unsere Empfehlungen in Bezug auf Reinigung und Pflege zu achten.

## **LES TISSUS**

### Nettoyage:

Nettoyer avec un chiffon souple humidifié dans l'eau.

### Emploi:

Nous rappelons que les tissus sont délicats, il est important de payer beaucoup d'attention au type de lavage conseillé et prêter soin pendant l'usage car ils sont sujets à des déchirures ou des coupes.

## **LAS TELAS:**

### Limpieza:

Limpiar con un paño suave humedecido con agua.

### Uso:

Recordamos que los tejidos son delicados; es muy importante poner atención al tipo de lavado aconsejado y utilizarlos con cuidado para evitar cortes o roturas.

## I METALLI:

### Pulizia:

Sia le superfici metalliche in acciaio o alluminio che le superfici verniciate devono essere pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua calda; per le macchie più ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro.

Asciugare sempre dopo la pulizia con un panno morbido o con pelle di daino.

Non usare creme e paste per pulire forni in acciaio, non usare cloro, non usare candeggina ed altri detergenti aggressivi.

Evitare paste abrasive, pagliette e spugne abrasive che possono graffiare le superfici metalliche.

### Uso:

Fare attenzione a macchie di alimenti come il caffè, succhi di frutta, cola; se non vengono rimossi immediatamente possono lasciare macchie indelebili sulla superficie.

## METALS:

### Cleaning:

Metallic, steel, aluminium and polished surfaces should be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains, liquid soap diluted in water can be used.

After cleaning, always dry with a soft cloth or a leather cloth.

Do not use cleaning products for steel ovens, chlorine, bleach, or other aggressive detergents.

Avoid abrasive creams, score pads and abrasive sponges that can scratch metallic surfaces.

### Use:

Pay attention to food stains like coffee, fruit juice and cola; if these are not removed immediately they can leave indelible marks on the surface.

## METALLE:

### Reinigung:

Sowohl Oberflächen aus Edelstahl als auch aus Aluminium und pulverbeschichtete Oberflächen sollen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt werden; hartnäckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Die Metalloberfläche mit einem weichen Tuch oder mit dem Damhirschleder immer nach der Säuberung trocknen.

Keine Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme benutzen, da diese die Oberfläche kratzen können.

### Nutzung:

Flecken von Café, Saft und Cola müssen sofort beseitigt werden, weil diese sonst unauslöschlich werden.

## LES METAUX :

### Nettoyage

Soit les surfaces métalliques en acier ou aluminium soit les surfaces époxy doivent être nettoyées avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau chaude ; pour les taches les plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre.

Essuyer toujours après le nettoyage avec un chiffon souple ou avec de la peau de daim.

Ne pas utiliser des crèmes et des pâtes pour nettoyer les fours en acier, ne pas utiliser du chlore, ne pas utiliser de l'eau de Javel et d'autres détergents agressifs.

Eviter les pâtes abrasives, les pailles de fer et les éponges abrasives qui peuvent rayer les surfaces métalliques.

### Emploi

Il faut faire attention aux taches d'aliments comme le café, les jus de fruit, le cola ; si les résidus ne sont pas enlever immédiatement ils peuvent laisser des taches indélébiles sur la surface.

## LOS METALES:

### Limpieza:

Tanto las superficies metálicas en acero u en aluminio como las barnizadas, se deben limpiar con un paño blando y húmedo, embebido con agua caliente. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Secar siempre después de la limpieza con un paño suave o de piel de gamo.

No utilizar cremas o pastas para limpiar hornos de acero, cloro y tampoco polvo blanqueador u otros detergentes agresivos.

Evitar la pasta agresiva, estropajos de paja o esponjas con superficie abrasiva, pues pueden rallar la superficie.

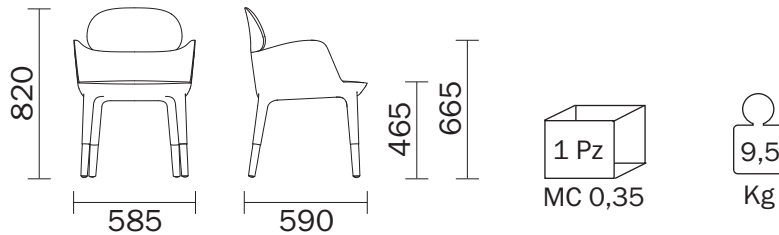
### Uso:

Prestar atención a las manchas de alimentos como el café, zumos de fruta, cola; si no se eliminan de inmediato, pueden dejar manchas indelebles en la superficie.



### ESTER 690\_AS

design Patrick Jouin



<p><b>MATERIALI</b>          Materials / Materialien / Matériaux / Materiales</p>	<p>- <b>SEDUTA</b> / SEAT / SITZ / ASSISE / ASIENTO  <b>Struttura interna in acciaio, con cinghie elastiche, stampata in poliuretano flessibile ignifugo (densità 60 kg/m3)</b> / Internal structure made of steel with elastic bands, moulded fire retardant flexible polyurethane (density 60 kg/m3) / Inneres Gestell aus Edelstahl mit elastischen Bändern, Schale aus flexiblem Polyurethan, schwerentflammbar (Dichtigkeit 60 kg/m3) / Structure interne en acier, avec courroies élastiques, injectée en polyuréthane flexible ignifuge (densité 60 kg/mc) / Estructura interna de acero inoxidable con cinturón elástico, moldeo de poliuretano flexible ignifugo (densidad de 60 kg/m3)</p> <p>- <b>TESSUTO</b> / FABRIC / STOFF / TISSU / TEJIDO  <b>Cat. G01+G10 - G59+G75 - H20+H35 - H80+H90 - P</b></p> <p>- <b>GAMBE</b> / LEGS / BEINE / PIEDS / PATAS  <b>Alluminio</b> / Aluminium / Aluminium / Aluminium / Aluminium</p> <p>- <b>FINITURA GAMBE</b> / LEGS FINISH / AUSFÜHRUNG DER BEINE / FINITION PIEDS / ACABADO PATAS  <b>AS - Alluminio satinato</b> / Brushed aluminium / Aluminium satiniert / Aluminium satiné / Aluminium satinado</p> <p>- <b>PROCESSO</b> / PROCESS / PROZEß / PROCÈS / PROCESO  <b>Pressofusione</b> / Die-casting / Druckguss / Moulage sous-préssion / Presofusión</p>
<p><b>UTILIZZO</b>          Uso / Verwendung / Emploi / Uso</p>	<p><b>Contract &amp; Residential, indoor</b></p>
<p><b>NORMATIVE e CERTIFICAZIONI</b>          Regulations and certificates / Bestimmungen und Zertifikat / Normatives et certifications / Normativas y certificados</p>	<p><b>EN di riferimento 16139:2013 livello 2, extreme</b> - According to EN 16139:2013 level 2, extreme</p> <p><b>Carico statico sul sedile e schienale EN 1728:2012</b> / Seat and back static load test EN 1728:2012  <b>Resistenza a fatica del sedile-schienale, 200.000 cicli EN 1728:2012</b> / Combined seat and back fatigue test, 200.000 cycles EN 1728:2012</p> <p><b>CERTIFICATO CATAS</b> / CATAS CERTIFICATE / CATAS ZERTIFIKAT / CERTIFICAT CATAS / CERTIFICADO CATAS  <b>Rapporto di prova 158846</b> / Test report 158846 / Testbericht 158846 / Rapport d'essai 158846 / Prueba n° 158846</p>
<p><b>ALLEGATI</b>          Attachments / Anlage / Annexes / Anexos</p>	<p>Pulizia e manutenzione / Use &amp; care / Nutzung und Pflege / Nettoyage et entretien / Uso y mantenimiento</p>

## **ITESSUTI:**

### Pulizia:

Pulire con panno morbido inumidito in acqua.

### Uso:

Ricordiamo che i tessuti sono delicati, è importante prestare attenzione al tipo di lavaggio consigliato e prestare cura durante l'uso poiché soggetti a strappi o tagli.

## **FABRICS:**

### Cleaning:

Clean with a soft damp cloth.

### Use:

We remind you that the fabrics are delicate, it is important to pay attention to the type of wash cycle recommended and it is important to be careful when in use as the fabrics can be easily ripped or cut.

## **STOFFE:**

### Reinigung:

Mit einem nassen Tuch säubern.

### Nutzung:

Es handelt sich um feine und manchmal empfindliche Stoffe: es ist wichtig, unsere Empfehlungen in Bezug auf Reinigung und Pflege zu achten.

## **LES TISSUS**

### Nettoyage:

Nettoyer avec un chiffon souple humidifié dans l'eau.

### Emploi:

Nous rappelons que les tissus sont délicats, il est important de payer beaucoup d'attention au type de lavage conseillé et prêter soin pendant l'usage car ils sont sujets à des déchirures ou des coupes.

## **LAS TELAS:**

### Limpeza:

Limpiar con un paño suave humedecido con agua.

### Uso:

Recordamos que los tejidos son delicados; es muy importante poner atención al tipo de lavado aconsejado y utilizarlos con cuidado para evitar cortes o roturas.

## I METALLI:

### Pulizia:

Sia le superfici metalliche in acciaio o alluminio che le superfici verniciate devono essere pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua calda; per le macchie più ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro.

Asciugare sempre dopo la pulizia con un panno morbido o con pelle di daino.

Non usare creme e paste per pulire forni in acciaio, non usare cloro, non usare candeggina ed altri detergenti aggressivi.

Evitare paste abrasive, pagliette e spugne abrasive che possono graffiare le superfici metalliche.

### Uso:

Fare attenzione a macchie di alimenti come il caffè, succhi di frutta, cola; se non vengono rimossi immediatamente possono lasciare macchie indelebili sulla superficie.

## METALS:

### Cleaning:

Metallic, steel, aluminium and polished surfaces should be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains, liquid soap diluted in water can be used.

After cleaning, always dry with a soft cloth or a leather cloth.

Do not use cleaning products for steel ovens, chlorine, bleach, or other aggressive detergents.

Avoid abrasive creams, score pads and abrasive sponges that can scratch metallic surfaces.

### Use:

Pay attention to food stains like coffee, fruit juice and cola; if these are not removed immediately they can leave indelible marks on the surface.

## METALLE:

### Reinigung:

Sowohl Oberflächen aus Edelstahl als auch aus Aluminium und pulverbeschichtete Oberflächen sollen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt werden; hartnäckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Die Metalloberfläche mit einem weichen Tuch oder mit dem Damhirschleder immer nach der Säuberung trocknen.

Keine Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme benutzen, da diese die Oberfläche kratzen können.

### Nutzung:

Flecken von Café, Saft und Cola müssen sofort beseitigt werden, weil diese sonst unauslöschlich werden.

## LES METAUX :

### Nettoyage

Soit les surfaces métalliques en acier ou aluminium soit les surfaces époxy doivent être nettoyées avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau chaude ; pour les taches les plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre.

Essuyer toujours après le nettoyage avec un chiffon souple ou avec de la peau de daim.

Ne pas utiliser des crèmes et des pâtes pour nettoyer les fours en acier, ne pas utiliser du chlore, ne pas utiliser de l'eau de Javel et d'autres détergents agressifs.

Eviter les pâtes abrasives, les pailles de fer et les éponges abrasives qui peuvent rayer les surfaces métalliques.

### Emploi

Il faut faire attention aux taches d'aliments comme le café, les jus de fruit, le cola ; si les résidus ne sont pas enlever immédiatement ils peuvent laisser des taches indélébiles sur la surface.

## LOS METALES:

### Limpieza:

Tanto las superficies metálicas en acero u en aluminio como las barnizadas, se deben limpiar con un paño blando y húmedo, embebido con agua caliente. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Secar siempre después de la limpieza con un paño suave o de piel de gamo.

No utilizar cremas o pastas para limpiar hornos de acero, cloro y tampoco polvo blanqueador u otros detergentes agresivos.

Evitar la pasta agresiva, estropajos de paja o esponjas con superficie abrasiva, pues pueden rallar la superficie.

### Uso:

Prestar atención a las manchas de alimentos como el café, zumos de fruta, cola; si no se eliminan de inmediato, pueden dejar manchas indelebles en la superficie.